

FISAE Newsletter

246

28.01.2023

Liebe Exlibrisfreunde

Nachtrag zum Nachruf auf Elfriede Weidenhaus: Die Fotografie mit ihr stammt von Thomas Blank.

Durch die Initiative der katalanischen Exlibris Gesellschaft ist zunächst die Fortsetzung der internationalen FISAE Kongresse gesichert. Es ist kein Geheimnis, dass der 2022 Kongress in den USA kein „internationaler“ war, es sei denn, dass man die Teilnehmer der einzelnen Staaten der USA national differenziert betrachtet. (Das war Spaß!).

Wie sieht es aber generell aus mit den verschiedenen Exlibris Gesellschaften. Hier kann man wohl zwischen verschiedenen Niveaus unterscheiden. Einige haben ein recht hohes Niveau in Bezug auf schriftliche Dokumentation: Jahrbücher bzw. gleichwertige jährliche Publikationen in Deutschland, Tschechien, der Schweiz und – zweijährig Österreich und Schweden. Gute Zeitschriften / Mitteilungen in Frankreich, Belgien, Katalonien, Finnland, Holland, Italien, Österreich, England, den USA und Japan. In Deutschland ganz neu das Magazin als Ersatz für die Mitteilungen.

Wie aber sieht es bei vielen der anderen Gesellschaften aus. Meine Finanzlage erlaubt mir leider nicht, wie früher, so gut wie bei allen ein Mitglied zu sein, aber so wie ich die Informationen über Vereinsveröffentlichungen sehe, gibt es nicht viel zu berichten. So werde ich am Ende jedem der kommenden FISAE Newsletter das Symbol für den kommenden 40. Internationalen – so hoffe ich wirklich – Exlibris Kongress auf Mallorca abbilden.

Abschließend nochmals die Aufforderung: Denkt an die Anmeldung zur Jahrestagung der DEG Anfang Mai 2023 in Paderborn. Sie ist ja de facto in internationales Treffen!

Dear friends of ex-libris

Addendum to the obituary of Elfriede Weidenhaus: The photograph with her was taken by Thomas Blank.

Through the initiative of the Catalan Exlibris Society, the continuation of the international FISAE congresses is assured for the time being. It is no secret that the 2022 Congress in the USA was not an "international" one, unless one looks at the participants of the individual states of the USA in a differentiated way. (That was fun!).

But what about the different ex libris societies in general? I think we can distinguish between different levels. Some have quite a high level of written documentation: yearbooks or equivalent annual publications in Germany, Czech Republic, Switzerland and - biennially Austria and Sweden. Good journals / communications in France, Belgium, Catalonia, Finland,

Holland, Italy, Austria, England, the USA and Japan. In Germany, the magazine as a substitute for the Mitteilungen is quite new.

But what about many of the other societies. My financial situation unfortunately does not allow me to be a member of as many of them as I used to be, but as I see the information on society publications, there is not much to report. So at the end of all the coming FISAE Newsletter I will illustrate the symbol for the coming 40th International - I really hope - Exlibris Congress in Mallorca.

Finally, I would like to ask you to remember to register for the DEG Annual Conference in Paderborn in early May 2023. It is de facto an international meeting!

Chers amis de l'ex-libris

Complément à la nécrologie d'Elfriede Weidenhaus : la photographie avec elle est de Thomas Blank.

Grâce à l'initiative de la Société catalane d'ex-libris, la poursuite des congrès internationaux de la FISAE est tout d'abord assurée. Ce n'est un secret pour personne que le congrès de 2022 aux États-Unis n'était pas "international", sauf si l'on considère de manière différenciée les participants des différents États des États-Unis. (C'était du spaß !).

Mais qu'en est-il de manière générale des différentes sociétés d'ex-libris. Ici, on peut sans doute distinguer différents niveaux. Certaines ont un niveau assez élevé en termes de documentation écrite : annuaires ou publications annuelles équivalentes en Allemagne, République tchèque, Suisse et - bisannuellement - Autriche et Suède. Des revues / bulletins de bonne qualité en France, Belgique, Catalogne, Finlande, Hollande, Italie, Autriche, Angleterre, États-Unis et Japon. En Allemagne, le Magazin est une nouveauté qui remplace les Mitteilungen.

Mais qu'en est-il de beaucoup d'autres sociétés ? Ma situation financière ne me permet malheureusement pas d'être membre de presque toutes d'entre elles, comme c'était le cas auparavant, mais d'après ce que je vois dans les informations sur les publications de l'association, il n'y a pas grand-chose à signaler. Ainsi, à la fin de la prochaine lettre d'information de la FISAE, je reproduirai le symbole du prochain 40e Congrès international de l'ex-libris - je l'espère vraiment - à Majorque.

Pour terminer, je vous invite à vous inscrire à la réunion annuelle de la DEG qui aura lieu début mai 2023 à Paderborn. Il s'agit de facto d'une rencontre internationale !

Cari amici di ex-libris

Aggiunta al necrologio di Elfriede Weidenhaus: la fotografia con lei è stata scattata da Thomas Blank.

Grazie all'iniziativa della Catalan Exlibris Society, la continuazione dei congressi internazionali della FISAE è assicurata per il momento. Non è un segreto che il Congresso del 2022 negli USA non sia stato un Congresso "internazionale", a meno che non si

considerino i partecipanti dei singoli Stati degli USA in modo differenziato. (È stato divertente!).

Ma che dire delle diverse società di ex libris in generale? Credo che si possano distinguere diversi livelli. Alcuni hanno un livello di documentazione scritta piuttosto elevato: annuari o pubblicazioni annuali equivalenti in Germania, Repubblica Ceca, Svizzera e - con cadenza biennale - Austria e Svezia. Buone riviste/comunicazioni in Francia, Belgio, Catalogna, Finlandia, Olanda, Italia, Austria, Inghilterra, Stati Uniti e Giappone. In Germania, la rivista come sostituto delle Mitteilungen è abbastanza nuova.

Ma che dire di molte altre società. La mia situazione finanziaria, purtroppo, non mi permette di essere membro di molte di esse come un tempo, ma come vedo le informazioni sulle pubblicazioni della società, non c'è molto da segnalare. Così alla fine della prossima Newsletter FISAE illustrerò il simbolo del prossimo 40° Congresso Internazionale - spero davvero - di Exlibris a Maiorca.

Infine, vorrei chiedervi di ricordarvi di iscrervi alla Conferenza annuale del DEG che si terrà a Paderborn all'inizio di maggio 2023. È di fatto un incontro internazionale!

Queridos amigos de ex-libris

Adenda a la necrológica de Elfriede Weidenhaus: La fotografía con ella fue tomada por Thomas Blank.

Gracias a la iniciativa de la Societat Catalana d'Exlibris, la continuidad de los congresos internacionales de la FISAE está asegurada por el momento. No es ningún secreto que el Congreso de 2022 en EE.UU. no fue "internacional", a menos que se considere de forma diferenciada a los participantes de cada uno de los Estados de EE.UU. (¡Ha sido divertido!).

Pero, ¿qué ocurre con las distintas sociedades ex libris en general? Creo que podemos distinguir entre distintos niveles. Algunos cuentan con un nivel bastante alto de documentación escrita: anuarios o publicaciones anuales equivalentes en Alemania, República Checa, Suiza y -bienalmente- Austria y Suecia. Buenas revistas / comunicaciones en Francia, Bélgica, Cataluña, Finlandia, Holanda, Italia, Austria, Inglaterra, EE.UU. y Japón. En Alemania, la revista como sustituta de las Mitteilungen es bastante nueva.

Pero ¿qué pasa con muchas de las otras sociedades. Desgraciadamente, mi situación económica no me permite ser miembro de tantas de ellas como antes, pero tal y como veo la información en las publicaciones de la sociedad, no hay mucho que reseñar. Así que al final del próximo Boletín de la FISAE ilustraré el símbolo del próximo 40° Congreso Internacional -espero de verdad- de Exlibris en Mallorca.

Por último, me gustaría pedirle que recuerde inscribirse en la Conferencia Anual de la DEG en Paderborn a principios de mayo de 2023. Se trata de hecho de una reunión internacional.

Дорогі друзі еклібрисів

Доповнення до некролога Ельфріди Вайденгауз: фотографію з нею зробив Томас Бланк.

Завдяки ініціативі Кatalонського товариства еклібрису, продовження міжнародних конгресів FISAE наразі забезпечене. Не секрет, що Конгрес 2022 року в США не був "міжнародним", якщо не розглядати учасників окремих штатів США диференційовано. (Це було весело!).

Але як щодо різних товариств еклібрису загалом? Я думаю, що ми можемо розрізняти різні рівні. Деякі з них мають досить високий рівень письмової документації: щорічники або еквівалентні щорічні публікації в Німеччині, Чехії, Швейцарії, а також - раз на два роки в Австрії та Швеції. Хороші журнали / комунікації у Франції, Бельгії, Кatalонії, Фінляндії, Голландії, Італії, Австрії, Англії, США та Японії. У Німеччині журнал як замінник *Mitteilungen* є досить новим.

Але як щодо багатьох інших суспільств? Мое фінансове становище, на жаль, не дозволяє мені бути членом багатьох з них, як це було раніше, але, як я бачу інформацію в публікаціях товариств, звітувати особливо нема про що. Тож наприкінці наступного випуску Інформаційного бюллетеня FISAE я проілюструю символ майбутнього 40-го Міжнародного конгресу еклібрису - я дуже сподіваюся - на Майорці.

Наостанок, я хотів би попросити вас не забути зареєструватися на щорічну конференцію DEG у Пaderборні на початку травня 2023 року. Це де-факто міжнародна зустріч!

Дорогие друзья экслибриса

Дополнение к некрологу Эльфриды Вайденхаус: фотография с ней была сделана Томасом Бланком.

Благодаря инициативе Кatalонского общества экслибриса, продолжение международных конгрессов FISAE на данный момент гарантировано. Не секрет, что Конгресс 2022 года в США не был "международным", если только не рассматривать участников из отдельных штатов США дифференцированно. (Это было весело!).

Но как насчет различных обществ *ex libris* в целом? Я думаю, мы можем различать разные уровни. Некоторые из них имеют довольно высокий уровень письменной документации: ежегодники или аналогичные ежегодные публикации в Германии, Чешской Республике, Швейцарии и - раз в два года - в Австрии и Швеции. Хорошие журналы / коммуникации во Франции, Бельгии, Кatalонии, Финляндии, Голландии, Италии, Австрии, Англии, США и Японии. В Германии журнал как замена *Mitteilungen* появился совсем недавно.

Но как насчет многих других обществ. Мое финансовое положение, к сожалению, не позволяет мне быть членом стольких из них, как раньше, но, поскольку я вижу информацию в публикациях общества, мне не о чем сообщать. Поэтому в конце

следующего информационного бюллетеня FISAE я проиллюстрирую символ предстоящего 40-го Международного - я очень надеюсь - конгресса Экслиbris на Майорке.

Наконец, я хотел бы попросить вас не забыть зарегистрироваться для участия в ежегодной конференции DEG в Падерборне в начале мая 2023 года. Это фактически международная встреча!

亲爱的前图书馆的朋友们

艾尔弗雷德-魏登豪斯讣告的增编：与她的合影是由托马斯-布兰克拍摄的。

通过加泰罗尼亚出书社的倡议，暂时保证了国际FISAE大会的继续举行。美国的2022年大会并不是一个 "国际性 "的大会，这已经不是什么秘密了，除非以区别对待的方式看待美国各个州的参与者。(这很有趣！)。

但是，一般来说，不同的图书管理员协会又是怎样的呢？我认为我们可以区分不同的层次。一些国家有相当高水平的书面文件：德国、捷克共和国、瑞士以及奥地利和瑞典的年鉴或类似的年度出版物--每两年一次。在法国、比利时、加泰罗尼亚、芬兰、荷兰、意大利、奥地利、英国、美国和日本有良好的期刊/通讯。在德国，杂志作为 Mitteilungen的替代品是相当新的。

但是，许多其他社会的情况如何。不幸的是，我的经济状况不允许我像以前那样成为其中的成员，但正如我在社会出版物上看到的信息，没有什么可报告的。因此，在即将出版的FISAE通讯的末尾，我将说明即将在马洛卡举行的第40届国际--我真的希望--外文文献大会的标志。

最后，我想请大家记得报名参加2023年5月初在帕德博恩举行的DEG年会。它事实上是一个国际会议！它是一个国际会议。

エクスリブリス友の会の皆様へ

Elfriede Weidenhaus氏の死亡記事への追記：彼女と一緒に写っている写真はThomas Blank氏が撮影したものです。

カタルーニャ図書館協会のイニシアチブにより、FISAE国際大会の継続は当面確実となりました。アメリカの各州の参加者を区別して見なければ、2022年のアメリカ大会が「国際的」な大会でなかったことは周知の通りである。(楽しかった！)。

しかし、一般的に異なるエクスリブリス協会についてはどうでしょうか？レベルの違いによる区別はできると思います。ドイツ、チェコ共和国、スイス、オーストリア、スウェーデンでは、年鑑やそれに準ずる出版物が隔年で発行されています。フランス、ベルギー、カタルーニャ、フィンランド、オランダ、イタリア、オーストリア、イギリス、アメリカ、日本における優れたジャーナル/コミュニケーション。ドイツでは、『ミッティルンゲン』の代用としての雑誌は、かなり新しいものです。

しかし、他の多くの社会はどうでしょう。私の経済状況では、残念ながら以前のように多くの会員になることはできませんが、学会誌の情報を見る限り、報告することはあまりありません。そこで、来るFISAEニュースレターの最後に、マヨルカで開催される第40回国際Exlibris大会のシンボルマークを紹介したいと思います（本当にそう願っています）。

最後に、2023年5月初旬にパーダーボルンで開催されるDEG年次大会への登録を忘れないようにお願いしたい。事実上の国際会議なのです





Bucha
Irpin
Gostomel

-GENOCIDE-

Ukraine
2022

Mariana Myroshnychenko

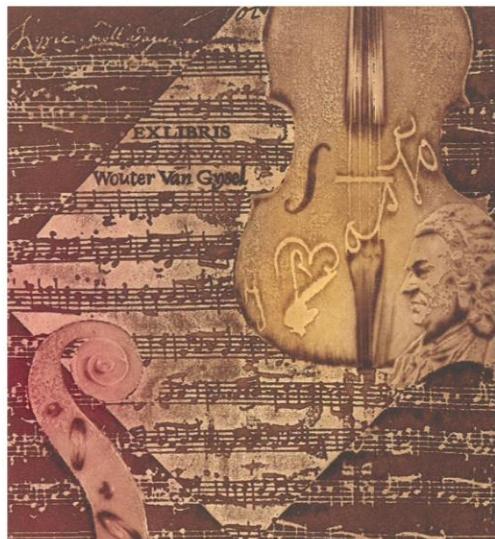
Exlibris mit Musik-Motiv

Bookplate with music motif - Ex-libris avec motif musical

Ex Libris con motivo musicale - Ex Libris con motivo musical

Екслібрис з музичним мотивом - Экслибрис с музыкальным мотивом

带有音乐图案的书板 - 音楽をモチーフにしたブックプレート

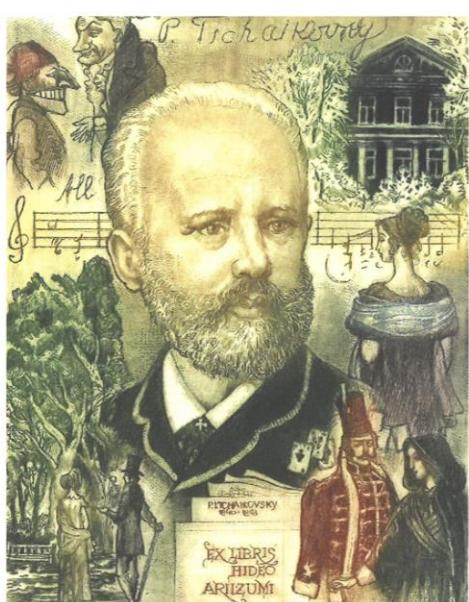


Peter Augustinovic

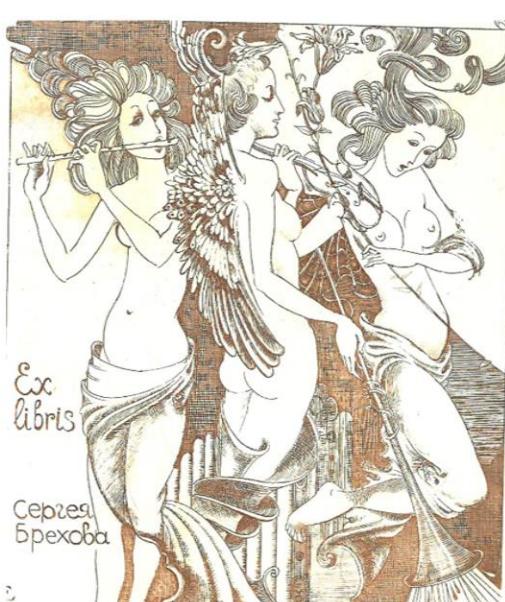


Elena Antimonova

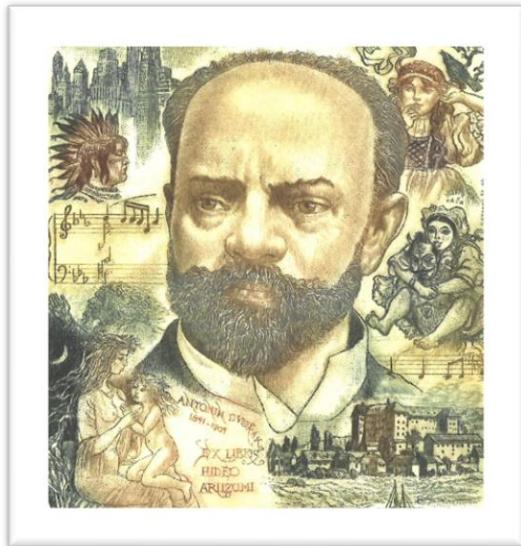
A



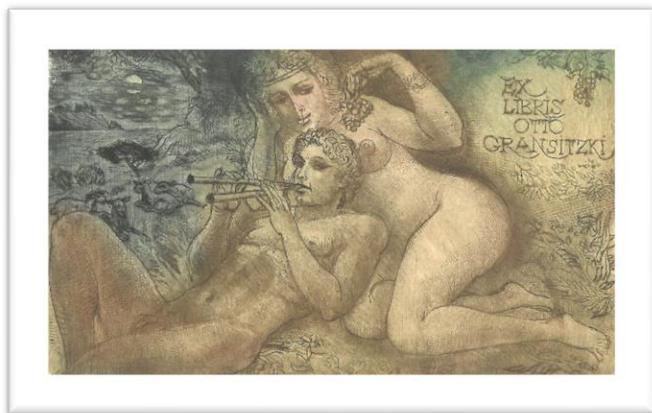
David Bekker



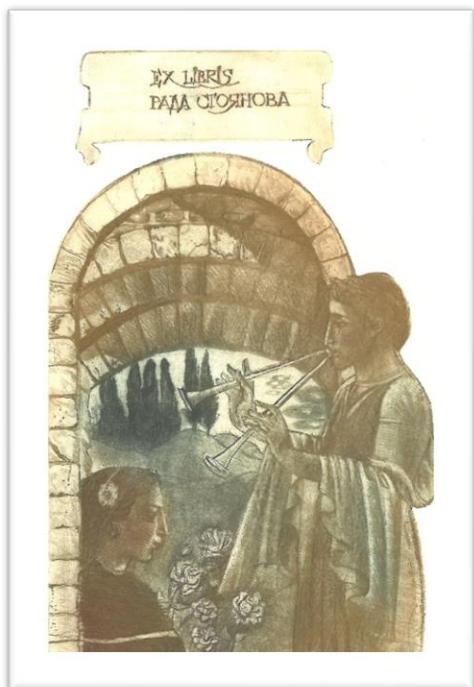
Elena Antimonova



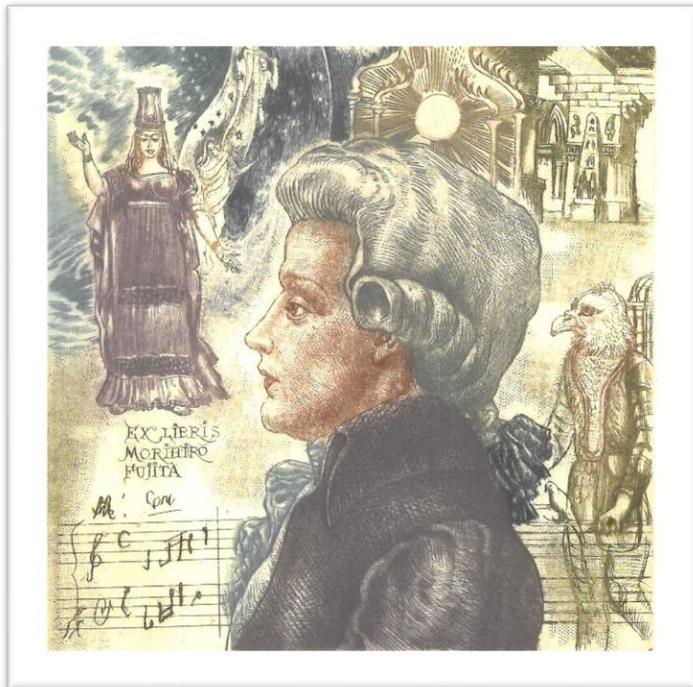
David Bekker



David Bekker



David Bekker

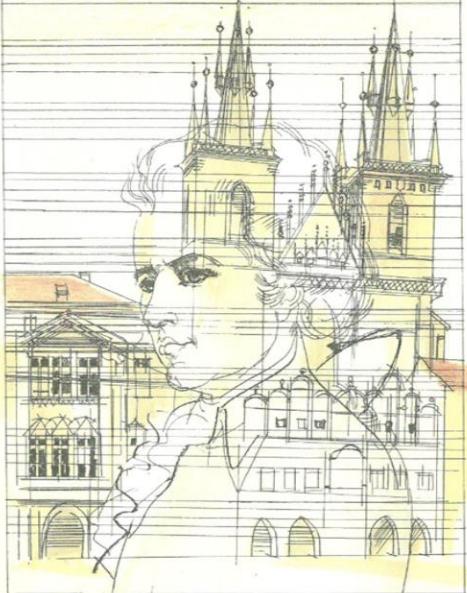


David Bekker

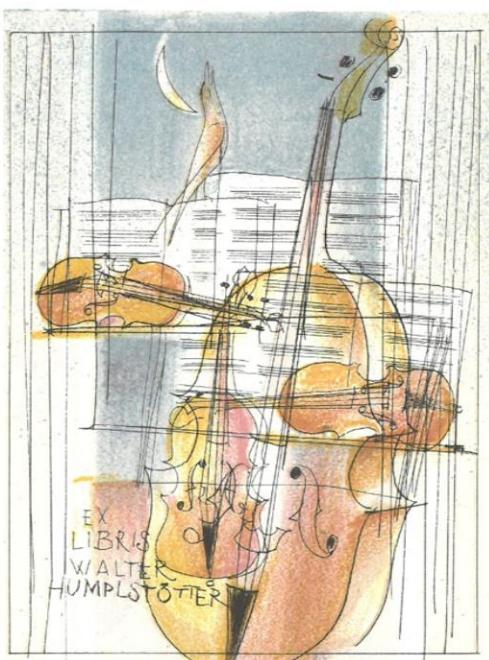


Leo Bednarik

EX LIBRIS JOHAN SOUVEREIN

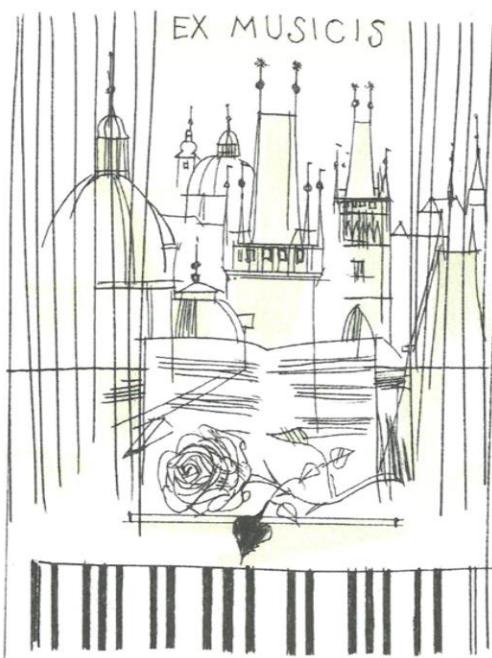


Karel Benes

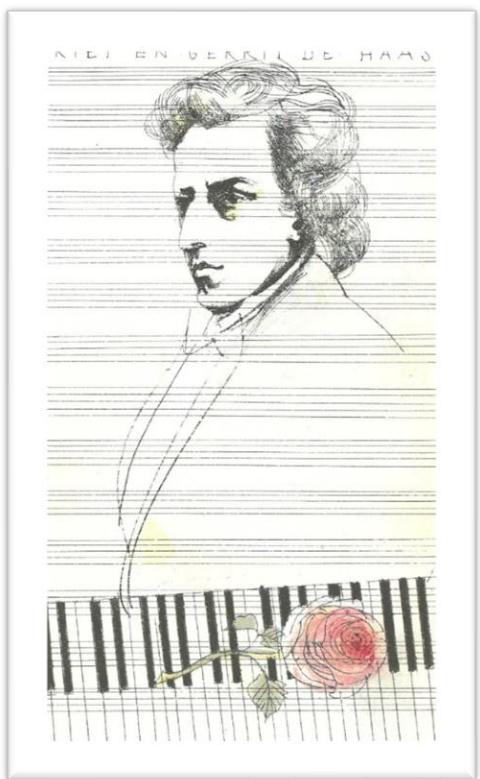


Karel Benes

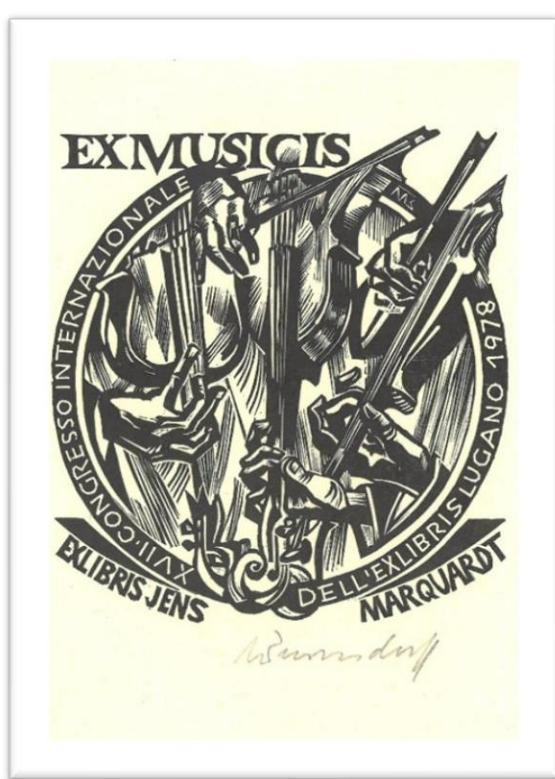
EX MUSICIS



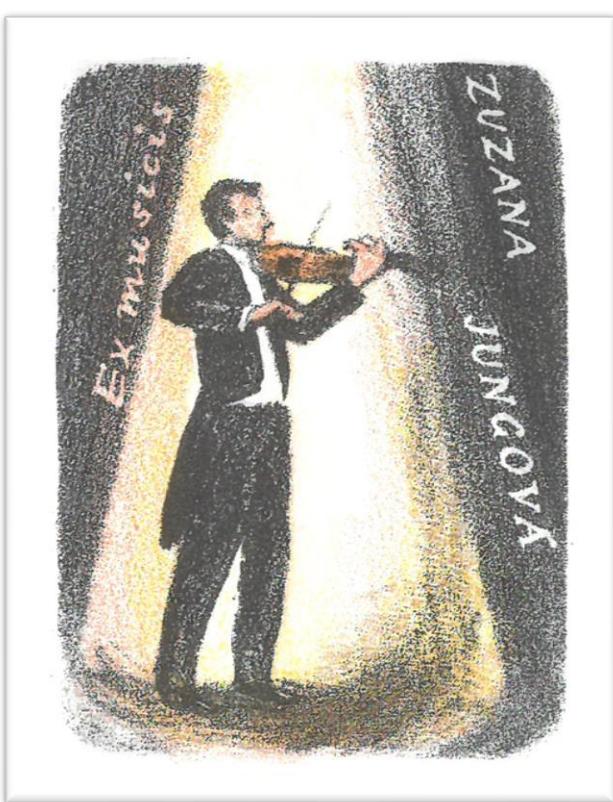
Karel Benes



Ullrich Bewersdorff



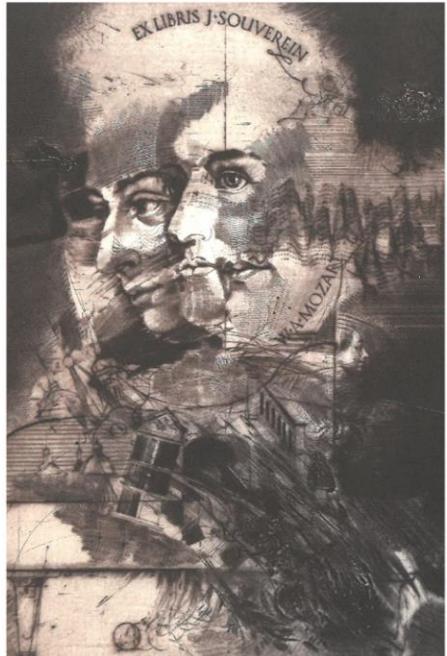
Jiri Bouda



Jiri Bouda



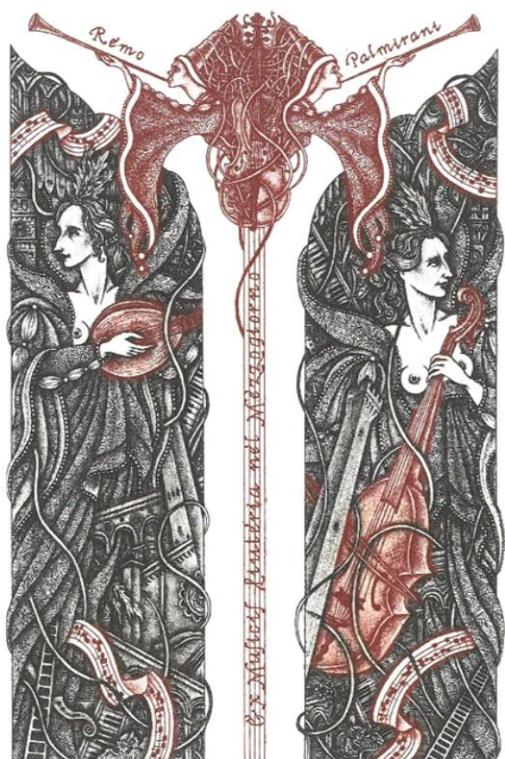
Jiri Bouda



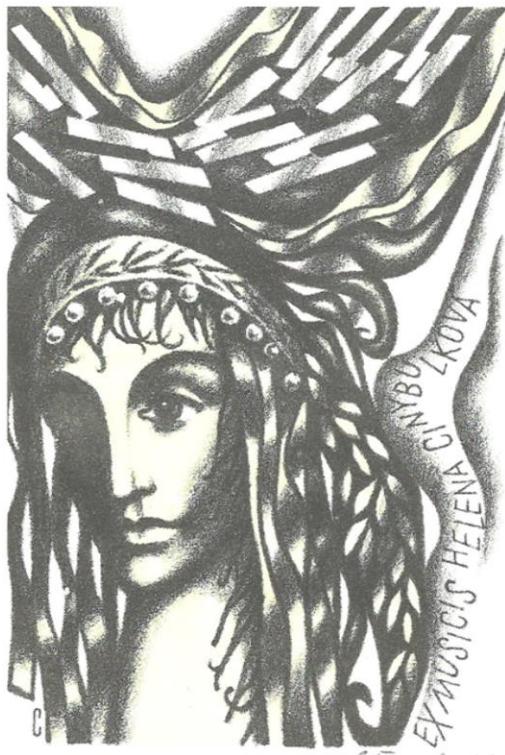
Jiri Bouda



Zdenek Bugan



Natalija Cernetsova



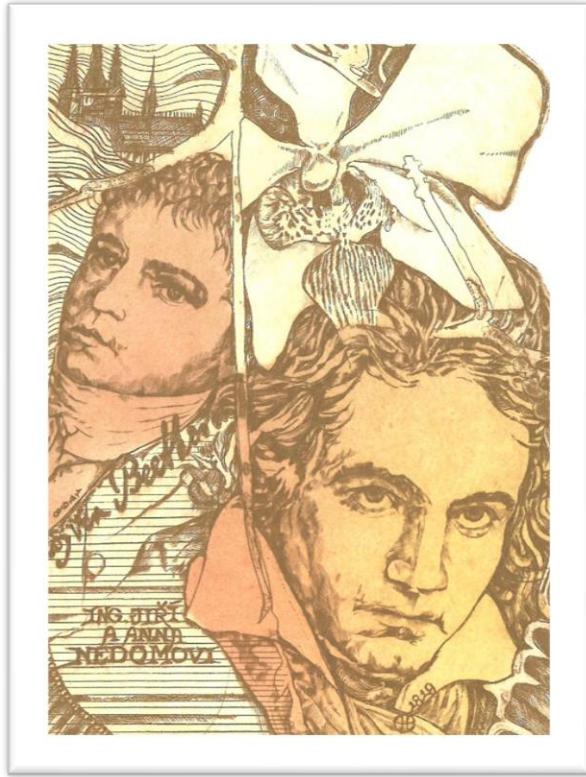
Vojtech Cinybulk



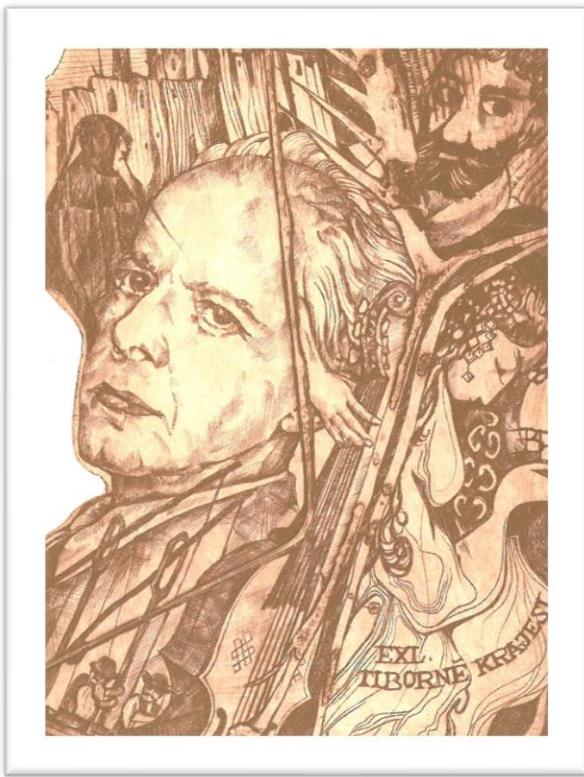
Karel Demel



Karel DEmel



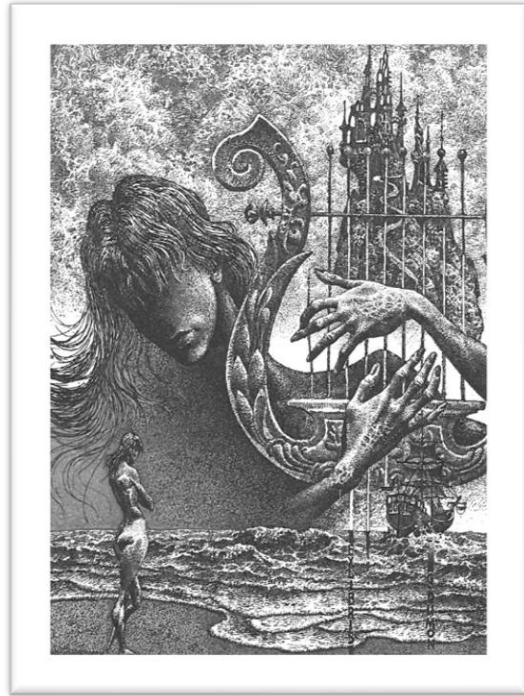
Pavel Hlavaty



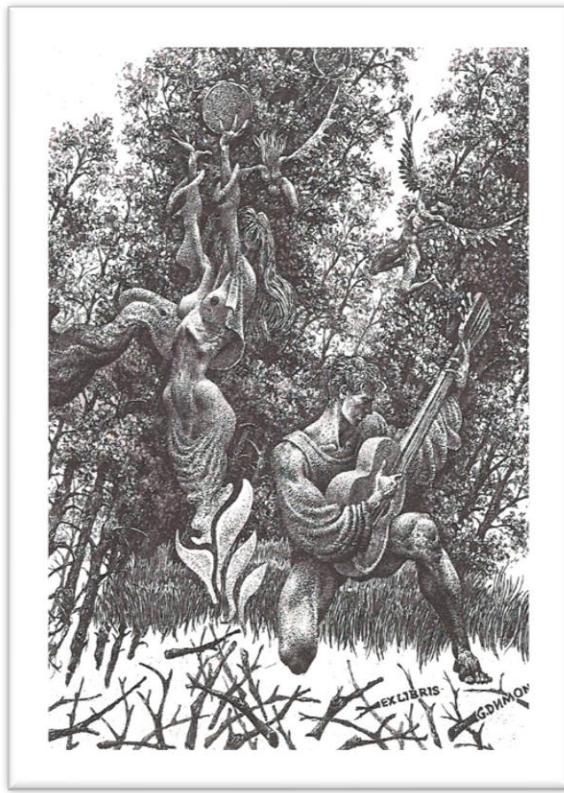
Pavel Hlavaty



Pavel Hlavaty



Julian Jordanov

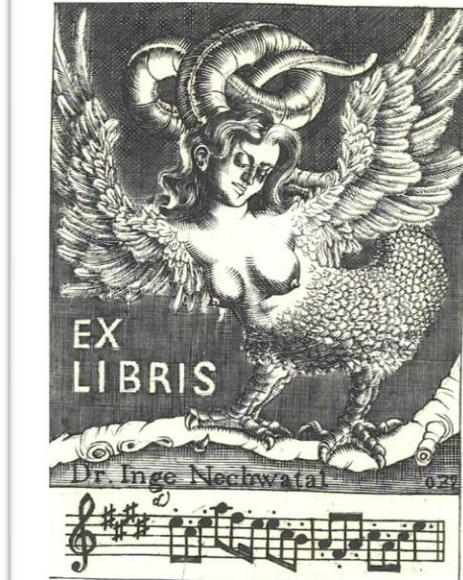


Julian Jordanov

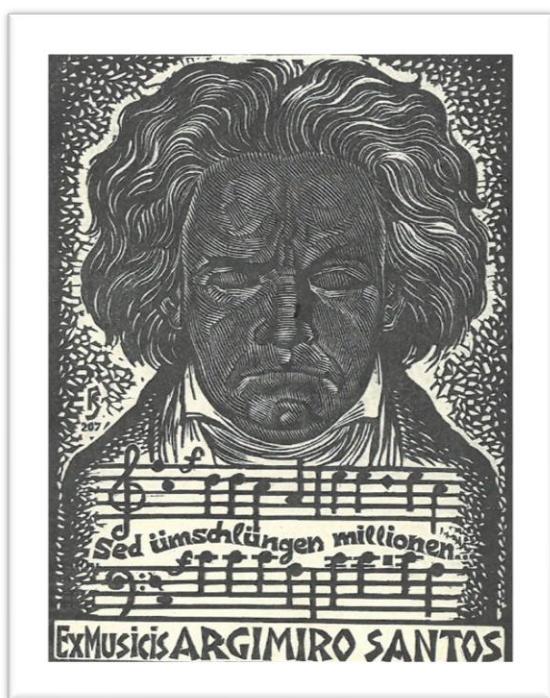




Roger Keller



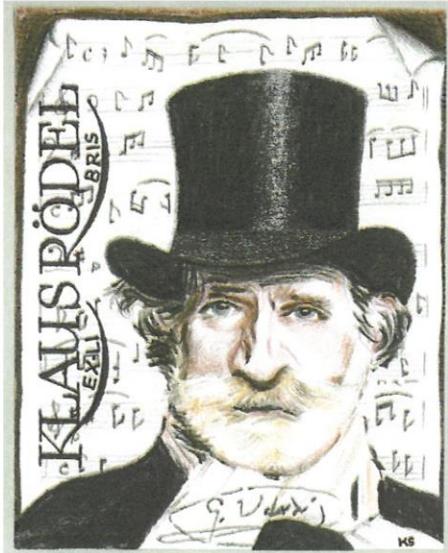
?



J- Fernandes Saez



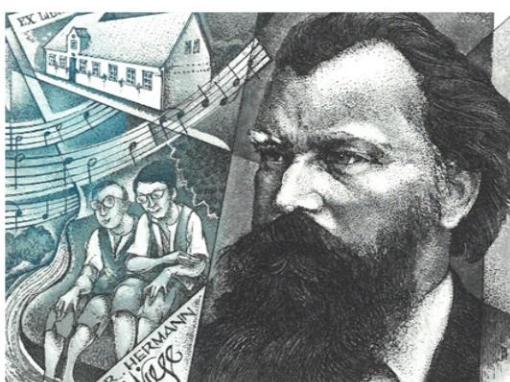
J. Steenkiste



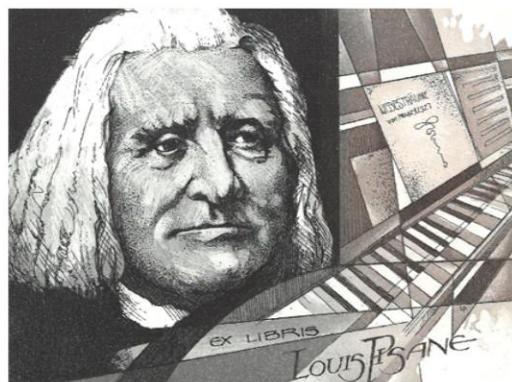
Knud Schriver



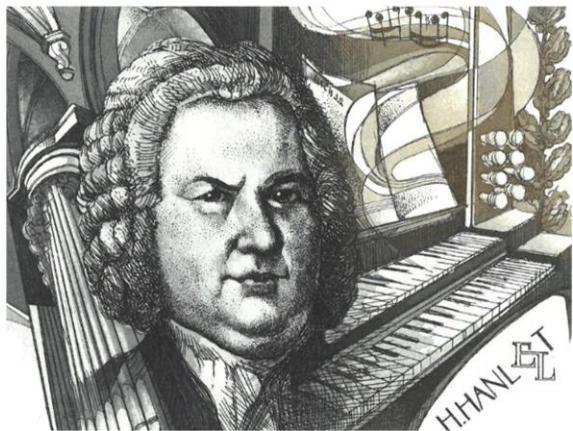
Hedwig Pauwels



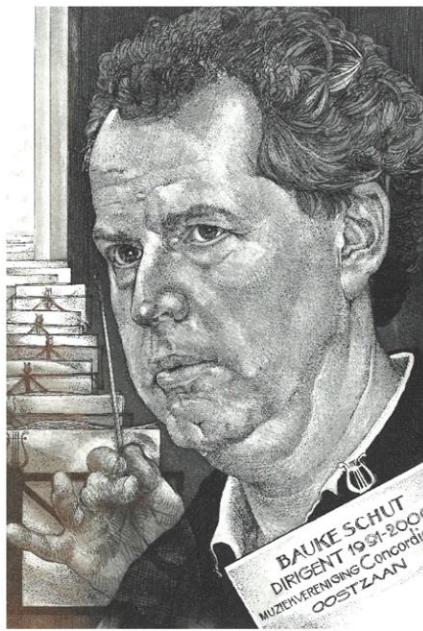
Hedwig Pauwels



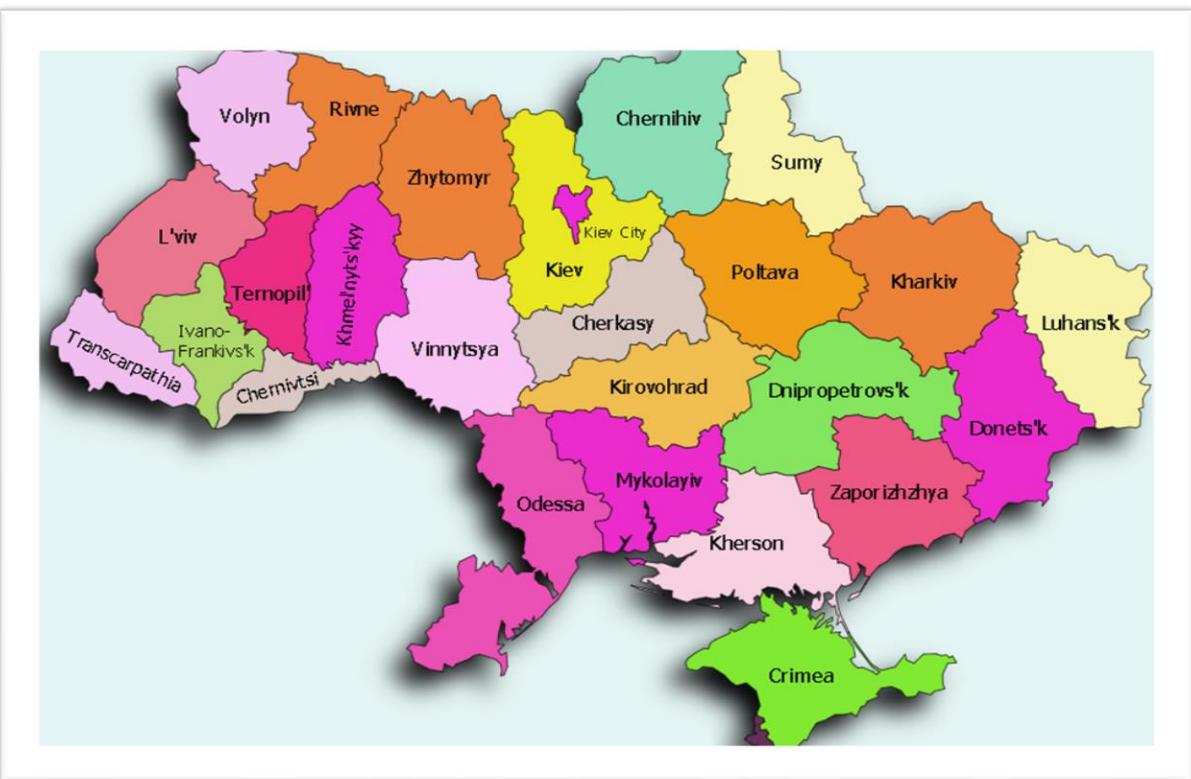
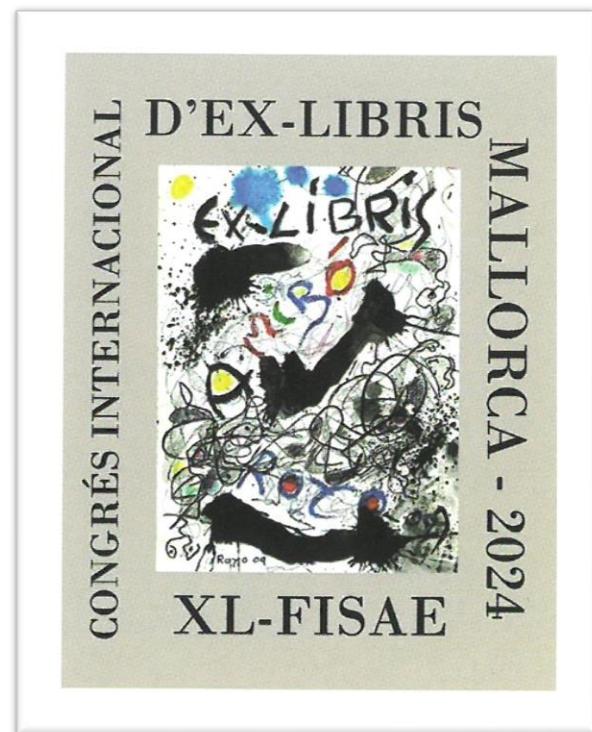
Hedwig Pauwels



Hedwig Pauwels



Hedwig Pauwels



Ukraine for ever



Peter Lazarov - *Orpheus*

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

